

КОНТРОЛЬНИЙ ЛИСТ ПЕРЕВІРОК ПЕРЕД ПРИБУТТЯМ СУДНА В ПОРТ

ARRIVAL CHECK-LIST FOR VESSELS

РНазва судна Vessel Name		Номер ИМО IMO Number	
Попередній порт Previous Port		Дата виходу Date of departure	
Порт прибуття Port of Arrival		Дата прибуття Date of arrival	
Непрацююче (вийшло з ладу) обладнання, якщо таке є. / Inoperative (out of service) equipment if any			

		Так Yes	Ні No
1	Чи було ваше судно затримано протягом останніх 12 місяців? Has your ship been detained in the last 12 months?		
2	Якщо відповідь «так», чи всі недоліки вже усунуті? If the answer is yes, have all deficiencies been rectified already?		
3	Якщо відповідь «ні», будь ласка, повідомте, які елементи ще не виконані і чи потрібен від нас авторизаційний лист. If the answer is no, please inform which elements are still pending and if require any authorization letter from us.		
4	Вкажіть будь-яку умову класу, позначення класу та/або умовний сертифікат (якщо є). Specify any condition of class, class notation and/or Conditional Certificate (if any).		

№	Елементи, які потрібно перевірити до прибуття в порт Items to check and verify before port arrival	Так Yes	Ні No	Примітки Remarks
Перевірка документів / Documents Check				
1	Конвенційні свідоцтва є на борту та належним чином підтверджені? Are statutory certificates on board and duly endorsed?			
2	Сертифікати членів екіпажу (термін дії не закінчився та мають відповідні підтвердження). Are crew certificates not expired and have proper endorsements?			
3	Свідоцтва видані надавачами сервісу з перевірки навігаційного обладнання, протипожежних систем та рятувальних засобів є на борту судна? Are Certificates issued by Service Suppliers for navigation/GMDSS equipment, fire safety systems, and lifesaving appliances kept onboard?			
4	Всі відповідні операції занесені у Журнал нафтових операцій? Is all maintenance work done properly recorded in Oil Record Book?			
5	Усі накладні на суднове паливо зберігаються на судні за останні 3 роки? Are delivery notes kept onboard for 3 years after the fuel oil has been delivered?			
6	Операції з мусором занесені у журнал операцій з мусором? Is stowage/disposal properly recorded in the garbage record book?			
7	Всі операції з баластними водами занесені у Журнал баластних операцій? Записи операцій із баластними водами актуальні, план операцій із баластними водами є на борту судна? Are all ballast operations properly recorded in the ballast record book? Ballast water records are up to date and ballast plan is available?			

8	Попередні недоліки та невідповідності ISM були належним чином усунені. Компанія проінформована? Are ISM previous deficiencies and non-conformities duly followed up and closed. Company informed?			
9	Проведено необхідні внутрішні та зовнішні аудити ISM, звіти доступні на борту? ISM internal and external audits held as required and reports are available on board?			
10	СУБ на борту забезпечує управління кіберризиками? SMS on board address cyber risk management?			
11	Доступні дані з оцінки ризиків. Risk assessments records are available.			
12	Свідоцтво про мінімальний склад є на борту та судно укомплектовано екіпажем згідно з ним? Are MSM certificate provided onboard and the actual number of crew confirmed?			
13	Записи про час роботи та відпочинку оновлюються відповідно до вимог. Work and rest hours records updated as required.			
14	Контактні дані CSO та DPA доступні. CSO and DPA contact details are available.			
15	CSR є оновленим і включає всі попередні CSR. Continuous Synopsis Record (CSR) is up to date and includes all previous CSR's.			
16	Рівень безпеки ISPS встановлено вірно, відповідно до вимог держави прапора та портових органів. ISPS Security level set correctly as per Flag State and Port Authorities requirement.			
17	Всі навчання/учбові тривоги (протипожежна тривога, залишення судна, аварійне рульове управління, вхід в закриті приміщення та інші) проводяться щотижнево/щомісячно і записані у відповідні журнали. Are ship drills (abandon ship, fire, steering, enclosed space entry and other) weekly/monthly tests and proper maintenance all recorded in the applicable logbooks?			
18	Всі відповідні Керівництва та Буклети є на борту та актуалізовані (SOPEP, Настанова по підготовці персоналу з пожежної безпеки, Буклет експлуатаційного характеру з пожежної безпеки, План техобслуговування протипожежних засобів, Настанова щодо залишення судна, Інструкція з обслуговування та ремонту рятувальних засобів)? Are the appropriate manuals and booklets onboard and up-to-date (SOPEP, Fire safety training manual, Fire safety operational booklets, Maintenance plan for fire-protection system and appliance, Training manual for abandon ship, Instruction for on-board maintenance of life-saving appliance)?			
Перевірка системи протипожежного захисту / Fire protection system check				
19	Журнали обліку засобів пожежогасіння та рятувальних засобів (LSA) в актуальному стані. Are Log books of firefighting equipment and Lifesaving appliances (LSA) up to date.			
20	Пожежні сповіщувачі, детектори диму та теплові сповіщувачі (без тимчасових накриттів), а також екіпаж повинні бути ознайомлені з процедурами та обладнанням для перевірки. Fire detectors, smoke detectors and heat detectors (with no temporary covers), and the crew must be familiarized with the procedures and equipment for test.			
21	Протипожежні заслінки, примусова вентиляція (в робочому стані). Fire dampers, Mechanical Ventilations (working and in good condition).			
22	Стационарна система пожежогасіння (система CO2 підключена та повністю працює без засмічених або корозійних форсунок). Механізм запуску в робочому стані? Інспекції проводяться регулярно та записи ведуться відповідно? Fixed fire extinguishing system (CO2 system connected and fully operational with no clogged or corroded nozzles). Are released mechanisms in good condition? Are regular inspections carried out and records maintained properly?			
23	Протипожежні двері не заблоковані, пристрій, що самозакривається у справному стані (газонепроникно, без зношених ущільнень і т. п.). Fire doors not permanently locked, self-closing device in good order (gas tight, no worn packing, etc.).			

24	Вогнегасники (відповідний тиск у балонах, у тому числі й у тих, що розташовані в машинному відділенні, дійсний сертифікат обслуговування). Fire extinguishers (Adequate cylinder pressure, also those located in machine room spaces, service certificate valid).			
25	Головна пожежна магістраль, в справному стані (шланги, запірні клапани). Fire main system in good condition (hoses and isolation valve).			
26	Пожежні насоси і трубопроводи в справному стані (тиск на палубі достатній, засоби дистанційного керування працюють справно). Fire pumps and its pipes in good order (Good pressure on deck and remote means of operation working correctly).			
27	Всі місця проникнення кабелів крізь перебірки класів "А" or "В" у хорошому стані? Are cable penetrations in "A" or "B" class divisions in good condition?			
28	Розклад, обов'язки щодо тривоги та протипожежні плани (оновлені та розміщені). Muster lists and Fire Plans (updated and posted).			
29	Увесь персонал знайомий із сигналами, місцем збору та обов'язками у разі надзвичайних ситуацій. All personnel familiar with signals, muster station and duties in case of emergencies.			
30	Все спорядження пожежного та безпечні електричні ліхтарі знаходяться у придатному стані? Балони для дихальних апаратів обслуговуються належним чином? Необхідна кількість запасних балонів є в наявності для проведення навчань? Are all fireman's outfits in good condition and torches in good working order? Have all cylinders for breathing apparatus been properly serviced? Suitable number of spare cylinder available for use during drills?			
Перевірка рятувальних засобів / Life Saving Appliances check				
31	Освітлення всіх місць посадки в рятувальні засоби в робочому стані? Are all emergency embarkation lights in good working condition?			
32	Всі шторм трапи зі скобами, що використовуються для посадки в рятувальні засоби в хорошому стані? Are all embarkation ladders and shackles are in good condition?			
33	Готовність рятувальних засобів до експлуатації (двигуни, шлюпбалки та лопарські пристрої готові до використання)? Operational readiness of lifesaving appliances (engines, davits and falls ready to use)?			
34	Чергові та рятувальні шлюпки знаходяться в справному стані (вікна шлюпок мають хорошу видимість, рульове управління, ліхтарі, компас, захист гребного гвинта, необхідний інвентар чергових та рятувальних шлюпок і т.п.)? Are rescue boats and lifeboats are in good condition (Lifeboat windows have good visibility, steering, lights, compass, propeller protection, required lifeboat inventory etc.)?			
35	Рятувальні жилети та гідрокостюми знаходяться в справному стані і розраховані на загальну кількість членів екіпажу на борту. Lifejackets and immersion suits are in good condition and available for the total number of crewmembers on board.			
36	Надувні рятувальні плоти обслужені визнаною організацією та мають відповідні сертифікати? Чи перебувають у справному стані гідравлічні роз'єднувальні пристрої? Have all life rafts been serviced by an approved servicing company with proper servicing certificates? Are hydraulic release units in good condition?			
37	Засоби для спуску на воду та підйому рятувальних шлюпок в справному стані (без пошкоджених/ зламаних (пробитих корозією) шлюпбалок або несправних гальм лебідки). Launching and recovery arrangements for survival craft in good condition (NOT Wasted/Holed davit or defective winch brake).			
Перевірка на палубі / On deck verification				
38	Трапи у робочому стані? Are accommodation ladders in working condition?			
39	Процедури контролю доступу ISPS належним чином дотримані. ISPS Access control procedures duly complied.			
40	Всі палуби без корозії, дірок, тріщин та деформацій? Are all decks not corroded, holed, cracked or buckled?			

41	Пристрої для передачі лоцмана в робочому стані? Are Pilot transfer arrangements in good working condition?			
42	Повітряні труби та вентилятори у хорошому стані без корозії, тріщин або дірок? «Відкрито-Закрито» чітко відмарковано? Air pipes and ventilators in good condition with no corrosion, cracks or holes? Are “Open-Shut” settings clearly marked?			
43	Житлові приміщення чисті, охайні, дверні доводчики в справному стані, двері в закритому положенні. Accommodations clean, in order and no door hooks in place.			
44	Вентилятори, повітропроводи, кожухи в справному стані. Ventilators, air pipes, casings in good condition.			
45	Водонепроникні двері знаходяться в справному стані і зачиняються належним чином. Weather tight doors are in good condition and close properly.			
46	Кришки люків в справному стані забезпечені пристроями фіксації? Відсутність протічок гідравлічного масла з піднімальних циліндрів? Are all hatch covers in good condition with securing devices sufficient for their intended purpose and in place? There is no oil leakage from the jack up hydraulic cylinder?			
47	Всі комінгси люків та фальшборт не мають корозії, дірок, тріщин або деформацій? All hatch coaming and bulwarks are not corroded, holed, cracked or buckled?			
48	Аварійне освітлення (батареї та вимикачі в справному стані). Emergency lighting (batteries and switches in good condition).			
49	Міжнародне з'єднання з берегом і стандартне зливне з'єднання в справному стані. International shore connection and standard discharge connection in good condition.			
50	Загальне освітлення в справному стані (без перегорілих лампочок). General lighting in good condition (no burned bulbs).			
51	Всі протипожежні заслінки у робочому стані та періодично піддіюються внутрішньому огляду? Are all fire dampers in good working condition and periodically examined internally? Are all damper flaps structurally sound?			
52	Всі леєра та перехідні містки не кородовані та не зношені? Are all railings and cat walks not corroded and wasted?			
53	Система пожежогасіння в малярці в робочому стані? Is the fire protection system in the paint store in good working condition?			
54	Всі швартовні лебідки, брашпиль та інше якірне та швартовне обладнання в хорошому стані? Are all winches, capstans and anchoring devices in good condition?			
55	Всі швартовні канати у хорошому стані? Are all mooring ropes in good condition?			
Навігаційний місток / Bridge check				
56	Морські карти та публікації (останні видання на борту). Nautical charts and Publications (latest editions on board).			
57	Навігаційні вогні, фігури та сигнали працюють належним чином і є в наявності. Navigation Lights, shapes and signals working properly and available.			
58	Радіоблабнання, GMDSS, VHF/DSC, MF/HF, EPIRB, AIS, VDR, радіолокаційний транспондер, ехолот, лаг, NAVTEX, номер MMSI тощо в хорошому робочому стані. Radio equipment, GMDSS, VHF/DSC, MF/HF, EPIRB, AIS, VDR, Radar Transponder, Echo sounder, Speed log, NAVTEX, MMSI number, etc. in good working order.			
59	Реєстратор даних рейсу (VDR/S-VDR) та система охоронної сигналізації судна (SSAS) працездатні, перевірені та не показують системних помилок. Voyage data recorder (VDR/S-VDR) and ship security alarm system (SSAS) operational, tested and not showing system errors.			
60	LRIT працює задовільно (тест на борту). LRIT working satisfactorily (conformance test on board).			

61	Оновлені морські карти та ECDIS (ECDIS перевірено на наявність останніх оновлень ENC, PPI перехресно перевірено в ECDIS, перехресно перевірено позиції записів ECA, план переходу і т.д.). Nautical charts and ECDIS updated (ECDIS was checked for last ENC updates, PPI cross checked in ECDIS, ECA entries positions cross checked, passage plan, etc.).			
62	Судновий журнал (належним чином оновлений і достовірний, із зазначенням робочої мови, записів для ECA (зміна вахт), записів щодо скидання стічних вод і т.д.). Deck Logbook (duly updated and accurate, indicating the working language, entries for ECA (changeover), entries for sewage discharge, etc.).			
Перевірка машинного відділення / Engine Room check				
63	Журнал нафтових операцій (належним чином оновлення та актуальний). Oil Record Book (duly updated and accurate).			
64	Рульове управління в справному стані. Steering gear in good order.			
65	Всі допоміжні двигуни знаходяться у робочому стані? Are all auxiliary engines in good working order?			
66	Повітропроводи та вентилятори в справному стані? Air pipes and ventilators in good order?			
67	Чистота в машинних відділеннях. Дека та лляльні колодці чисті? Немає протічок або відкладень палива та мастила?/ Cleanliness of machinery spaces. Are all tanks tops and bilges clean? Has it been confirmed that no oil leaks or deposits are present anywhere?			
68	Аварійні виходи вільні від перешкод. Emergency escapes free of obstructions.			
69	АДП зберігаються у хороших умовах? Належний тиск повітря підтримується у кожному АДП? Is the stowage condition of EEBDs in good order? Is proper air pressure maintained for each EEBDs?			
70	Швидко закриваючі клапани на паливних цистернах знаходяться у робочому стані. Do the emergency Quick closing valves of FO tanks operate properly?			
71	Зовнішній захист трубопроводів високого тиску встановлений? Пристрої подачі АПС при протіканні в паливних трубопроводах знаходяться в робочому стані? Are high pressure fuel lines jacketed in place, as required? Are leakage alarms in proper working order?			
72	Сепаратор нафтовмісних вод в робочому стані. Персонал машинного відділення здатен його протестувати. Немає несанкціонованих модифікацій/змін трубопровідної системи сепаратора нафтовмісних вод. Does the Oily Water Separator work properly? Can engine crew test it? Has it been confirmed that no by-pass line has been fitted anywhere?			
73	Прилад для вимірювання вмісту нафтопродуктів, включаючи зупиняючий пристрій та сигналізацію. Діючий сертифікат про калібровку є на борту судна. (персонал машинного відділення повинен бути здатен перевірити прилад). Does the 15 ppm alarm function properly, including automatic stopping device, alarm and gauges? Is an up-to-date effective calibration certificate kept onboard? (engine crew has to be able to test it)			
74	Система сигналізації високого рівня лляльних вод працює справно? Is Alarm system of bilge high level working well?			
75	Сигналізація виявлення масляного туману працює справно? Oil mist detector alarm working well?			
76	Станція очищення стічних вод знаходиться в робочому стані, без будь-яких протічок. На борту є схвалений розрахунок інтенсивності скидання необроблених стічних вод, у випадку якщо необроблені стічні води, які зберігаються у стічній цистерні, потім скидаються в море. Кількість реагентів для обробки достатня? Is the Sewage treatment plant in good working condition without any leakage? Is an approved discharge rate table kept on board in the case where untreated sewage that has been stored in holdings is discharged? Is quantity of chlorinator sufficient?			

77	Систем управління баластними водами знаходиться у робочому стані. Баластні води обробляються згідно з Планом управління баластними водами? Is the ballast water treatment plant in good working order? Are ballast water treated in accordance with the ballast water management plan?			
78	Сміття розміщується/ліквідується згідно з Планом управління сміттям? Is the garbage stowed/disposed in accordance with the garbage management plan?			
79	Аварійний генератор працює, під'єднується до розподільного щита та може запускатися від двох джерел окремо? Is the emergency generator able to be easily operated, connected to switchboard, and can it be started with primary and secondary means separately?			
80	Дистанційно керовані запірні клапани . Is remotely operated shutoff valves in working order?			
Перевірка машинного відділення танкерів / Tankers Engine Room check				
81	Система інертного газу в робочому(справному) стані. Is the Inert Gas System in operational condition.			
82	Апаратура моніторингу та контролю скидів за борт ODME в робочому стані? Is overboard discharge monitoring and control equipment ODME working well?			
83	Аудіовізуальна сигналізація високої та надвисокої небезпеки (тривоги) в робочому стані? Is audio-visual alarms of high and high-high alarms in working order?			
84	Стационарна система виявлення загазованості в робочому стані? Is fixed gas detection system in working order?			
Конвенція про працю у морському судноплаванні, 2006 р. / MLC 2006				
85	Санітарні приміщення в справному стані та чисті. Sanitary facilities working well and clean.			
86	Опалення, кондиціонування та вентиляція справні та працюють. Heating, air conditioning and ventilation in good order.			
87	Санітарна каюта (шпиталь) чиста і впорядкована, медична шафа/аптечка укомплектована. Hospital is clean and in order, medical chest is complete.			
88	Страхові сертифікати MLC є дійсними. MLC Insurance certificates are valid.			
89	Індивідуальні засоби захисту (PPE) є в наявності та працюють? Are personal protective equipment (PPE) on board and are in good order?			
90	Запас продуктів розрахований (в достатній кількості та якості) на запланований рейс і добре зберігається (температурний режим і розподіл продуктів). Stores available for the intended voyage and well kept (temperature and food segregation).			
91	Трудові договори моряків для всіх моряків дійсні? Договори підписані як моряком, так і відповідальною компанією або її представником? Якщо договір складений не англійською мовою, переклад прикладений? Are Seafarers Employment Agreements (SEA) for all seafarers valid? SEAs signed by both seafarer and ship-owner or ship owner's representative? In case the SEA is not in English, is an English translation attached?			
92	Записи про щоденні часи роботи та відпочинку є в наявності та ведуться належним чином, відповідають судовому журналу, підтверджені відповідальною особою? Are records of daily hours of work and rest available and properly maintained, corresponding to the log book, endorsed by authorized person? Are copies of records provided to all seafarers?			
93	Всі моряки отримують їх заробітну платню повністю згідно з контрактом з інтервалом не більше місяця? Do all seafarers receive their wages in full accordance with their employment agreements at no greater than monthly intervals?			

Просимо компанії та капітанів повідомляти державу прапора і портову владу у разі виявлення будь-яких відмов та несправностей, технічних засобів та систем, які потребують додаткової перевірки. Якщо вам потрібна технічна допомога з нашого боку, наприклад, авторизаційний лист від держави прапора, будь ласка, також інформуйте нас про це. Наша головна мета - зменшити ймовірність затримання судна PSC.

We invite companies and Masters, to report Flag State and Port Authorities in case there are any failures, malfunctioning or missing items which require additional verification; in case you require a technical assistance from our side e.g. authorization letter from the Flag State please also inform us. Our main objective is to reduce the likelihood of a Detention by the PSC.

Ім'я капітана:

Master Name:

Підпис капітана:

Master Signature:

Дата:

Date:

Ім'я DPA:

DPA Name:

Підпис DPA:

DPA Signature:

Адреса електронної пошти:

E-mail address:

Телефонний зв'язок 24/7:

24/7 Phone contact:

Дата:

Date:

Суднова печатка /
Ship Stamp